



# École des Pionniers-de-Maillardville

Située sur le territoire traditionnel de la première nation Kwikwetlem.  
Nous en sommes reconnaissants.

Directrice : Mme Marie-Josée Patry

1618 Patricia Ave.  
Port Coquitlam, C.-B., V3B 4A8  
604-552-7915 [ecole\\_pionniers@csf.bc.ca](mailto:ecole_pionniers@csf.bc.ca)  
[pionniers.csf.bc.ca](http://pionniers.csf.bc.ca)



## INFO-PIONNIERS

*Lettre d'information de l'école des Pionniers aux parents et tuteurs*  
Vendredi 19 janvier 2024

Outils de traduction / [www.DeepL.com/Translator](http://www.DeepL.com/Translator)

---

### Dates à venir

- 22 janvier
  - Portes ouvertes pour les futurs nouveaux élèves
- 23 au 25 janvier
  - Examens ministériels pour les élèves de 12e (en matinée) / PM cours réguliers
- 23 janvier
  - Plein air / patin pour les élèves de 10e année
  - Basketball (SB) / Regent Christian Academy à EDP (16h30)
- 25 janvier
  - Plein air / patin pour les élèves de 8e année
  - Basketball (JG) / EDP à White Rock Christian Academy (16h)
  - Tiens-moi la Main, j'embarque : première rencontre pour les futurs élèves de Maternelle
- 26 janvier
  - Plein air / patin pour les élèves de 11e et de 12e année
- 29 janvier
  - Journée pédagogique (pas d'école)
- 30 janvier
  - Basketball (JG) / Vancouver Christian School à EDP (16h30)
- 1er février
  - Basketball (SB) / BC Christian Academy à EDP (15h30)
- 6 février
  - Plein air / piscine pour les élèves de 7e année
- 14-15 février
  - Départ hâtif (14h) et rencontres parents – enseignants
- 16 février
  - Journée pédagogique (pas d'école)
  - Photos des finissants (informations à venir)
- 19 février
  - Jour de la famille (jour férié - pas d'école)

## HORAIRE DES EXAMENS DU MINISTÈRE DE JANVIER POUR LES 12<sup>E</sup> ANNÉE

Voici un tableau sommaire de l'horaire des examens du ministère de janvier (horaire révisé) en matinée pour les élèves de 12<sup>e</sup> année.

École des Pionniers	
(LTP12) Évaluation de littératie de la 12 <sup>e</sup> FR langue première <b>composante écrite</b>	Mardi matin 23 janvier
(LTP12) Évaluation de littératie de la 12 <sup>e</sup> FR langue première <b>composante orale</b>	Mercredi matin 24 janvier
(LTE) Literacy Assessment 12	Jeudi matin 25 janvier

## PORTES OUVERTES / 22 JANVIER 2024

Les portes ouvertes de l'école se tiendront le lundi 22 janvier 2024 de 18h30 à 20h. Ces portes ouvertes sont l'occasion pour les futurs nouveaux élèves de venir nous visiter et de prendre des informations concernant la vie de notre école et de notre communauté. Il sera possible lors des portes ouvertes de s'inscrire pour l'année scolaire 2024-2025.

On vous invite donc à venir nous visiter et à communiquer l'information à vos proches et à vos amis.



## TIENS-MOI LA MAIN J'EMBARQUE/ 25 JANVIER 2024



La première rencontre du programme "Tiens-moi la main, j'embarque" se tiendra le jeudi 25 janvier 2024 de 18h00 à 20h00. Ce programme est conçu pour être expérimenté par les enfants qui se préparent à entrer à la maternelle, en compagnie de leurs parents. On vous invite donc à communiquer l'information à vos proches et à vos amis susceptibles d'être intéressés.

## TEMPÉRATURE FROIDE, NEIGE ET PLUIE

La température des derniers jours nous en a fait voir de toutes les couleurs. Les froids, la neige et la pluie nécessitent une tenue adéquate pour bien profiter des récréations. Nous vous invitons à vérifier que les enfants aient une tenue adéquate pour jouer dehors et au besoin, à leur fournir des pièces de vêtements de rechange pour permettre aux autres de sécher. En vous remerciant pour votre collaboration.

## SONDAGE MDI

Un courriel a été envoyé (le 16 janvier 2024) aux parents et aux tuteurs des élèves de 6e et de 8e année pour vous informer de la tenue du sondage MDI avec les élèves le 12 ou le 13 février 2024 (en fonction de la température). Nous invitons donc les parents concernés à prendre connaissance des documents que nous avons envoyés et à faire les suivis nécessaires au besoin.

## FRASER HEALTH / DOCUMENTS DIVERS (PIÈCES JOINTES)

Vous trouverez en pièces jointes différents documents concernant des programmes de santé proposés par les différents paliers de gouvernement et par notre région de santé (Fraser Health). Cela peut représenter un soutien apprécié pour plusieurs familles. Nous vous invitons donc à en prendre connaissance.

## SONDAGE SUR LES APPRENTISSAGES / STUDENT LEARNING SURVEY

Nous souhaitons vous informer que plusieurs groupes de nos élèves et membres de la communauté rempliront le Student Learning Survey administré en lien avec le ministère de l'Éducation de la Colombie-Britannique.

Si vous avez des questions, veuillez-vous référer aux contacts et coordonnées mis à notre disposition par le Ministère.

---

### 2023/24 STUDENT LEARNING SURVEY

The 2023/24 Student Learning Survey (SLS) for students in Grades 4, 7, 10 and 12, as well as parents, staff and principals/vice-principals is now open and available until May 3, 2024. The student and staff surveys are available in English and French, and the parent survey is available in 18 languages. For information on administering the survey, refer to the SLS Administration Manual. For technical and administrative support, contact AWIS at 1-866-558-5339 or email [support@awinfosys.com](mailto:support@awinfosys.com). For any questions about the survey, contact [EDUC.ReportingUnit@gov.bc.ca](mailto:EDUC.ReportingUnit@gov.bc.ca).

## COMMUNICATION DES RELATIONS PUBLIQUES DU CSF

### **1- Nouveau Formulaire de pré-inscription pour les 0-4 ans !**

Si votre enfant a entre 0 et 4 ans et que vous êtes ayant-droit, nous vous invitons à vous rendre sur le lien suivant afin de nous permettre une meilleure planification des inscriptions en maternelle

: <https://forms.office.com/r/9DcB5c0UNK> N'hésitez pas à communiquer l'information à vos proches et à vos amis susceptibles d'être intéressés.

## 2- Rencontre publique du Conseil d'administration

En vue de la **rencontre publique du CA du 20 janvier 2024** nous vous invitons à rejoindre la diffusion en ligne.

Nous visons ainsi à promouvoir l'engagement communautaire et à favoriser une meilleure compréhension des enjeux et projets du CSF. Vous pouvez également poser des questions à votre conseillère ou les partager à l'avance via l'adresse [communaute@csf.bc.ca](mailto:communaute@csf.bc.ca)

Il est possible d'assister aux rencontres publiques du CA en ligne, en consultant la page suivante : <https://www.csf.bc.ca/diffusion/>

### PRÉVENTION DU SUICIDE / LIGNE D'URGENCE

#### Nouvelle ligne d'urgence pour la prévention du suicide

En ce début d'année, nous vous rappelons l'existence de la nouvelle ligne d'aide en cas de crise de suicide 9-8-8 ainsi que les ressources en français:

<https://988.ca/fr/faites-votre-part>

Pour tout danger éminent, veuillez contacter le 911.

### SAFE SCHOOL TOGETHER / PRUDENCE FACE AUX RÉSEAUX SOCIAUX

Nous souhaitons vous informer de la formation reliée à la prudence face aux réseaux sociaux. Safe School Together est une ressource importante pour soutenir la prévention que nous faisons auprès des élèves pour le bon usage des outils technologiques.

#### Family Sessions:

Family Sessions on Social Media Awareness are also being offered. When you would like to advertise these within your school districts, please use the following link: [erase Family Sessions \(saferschoolstogether.com\)](https://saferschoolstogether.com)

### MESSAGE DE PORT COQUITLAM (PIÈCE JOINTE)

Hello Port Coquitlam Elementary Schools,

Planning is already under way for our 2024 May Days! We would like to invite Port Coquitlam schools to participate as Maypole dancers in the May Days Opening Ceremony on Sunday, May 5<sup>th</sup>, 2024.

Please see the attached information and reply to Tobie Dickson via email [dickson@portcoquitlam.ca](mailto:dickson@portcoquitlam.ca) by January 26<sup>th</sup> if your school is interested in participating. Note that there is limited number of Maypoles available.

Kind regards,  
Tobie Dickson

## PARENTHÈSE - LA VOIX DES PARENTS DE CB

Bonjour,

L'édition « Spéciale Congrès 2023 » de **Parenthèse - la voix des parents de Colombie-Britannique**, est maintenant disponible!

Pour la lire : <https://mailchi.mp/fpfcg/parenthese-printemps-10454506>



Et pour ne rien manquer, abonnez-vous à **Parenthèse**! Vous recevrez l'infolettre 4 fois par année, directement dans votre boîte de courriel.

Pour vous abonner : <https://fpfcg.bc.ca/parenthese>

**Parenthèse** est une publication de la [Fédération des parents francophone de Colombie-Britannique](#).

Simon Genouel  
Adjoint à l'administration

## PROJET CAS – 3030 GORDON

Nous voulons vous partager quelques informations concernant le projet CAS de trois élèves de 12e année (Taleen, Mado et Henry) qui sollicitent votre soutien.

« Notre projet vise à aider une organisation pour personnes sans-abri en leur fournissant des vêtements chauds, par exemple: tuque, gants, bas de laine, foulards et des manteaux pour adultes. Aussi, nous avons besoin des accessoires hygiéniques, tels que du dentifrice, brosse à dents, savon, etc. En échange, nous préparons du chocolat chaud que nous servirons aux élèves de la 5e à la 12e année, uniquement pour les élèves qui sont prêts à faire des dons. De plus, nous prévoyons organiser cet échange avec les élèves pendant la semaine du 30 janvier au 2 février 2024, ce



sera dans la cafétéria à la pause du diner (11h25-12h50). Après avoir recueilli les objets, nous les remettrons à une organisation appelée 3030 Gordon. Merci beaucoup ! »

## FESTIVAL DU BOIS DE MAILLARDVILLE – APPEL AUX BÉNÉVOLES



The poster for the 35th anniversary of the Maillardville Music & Culture Festival. It features the text '35e Festival du BOIS' in large, stylized fonts. Below this, it says 'MARCH 8 | 9 | 10' and 'PARC MACKIN COQUITLAM'. At the bottom, it mentions 'Featuring the Métis Village Experience'. To the right of the poster, there are two columns of text: 'REJOIGNEZ NOTRE ÉQUIPE DE BÉNÉVOLES!' and 'JOIN OUR TEAM OF VOLUNTEERS!'. At the bottom of the poster, contact information is provided: 'Contactez-nous pour inscription et informations: Contact us for registration & information: 604-515-7070 festivaldubois.ca/volunteer-form/'

REJOIGNEZ  
NOTRE  
ÉQUIPE DE  
BÉNÉVOLES!

JOIN OUR  
TEAM OF  
VOLUNTEERS!

Contactez-nous pour inscription et informations:  
Contact us for registration & information:

604-515-7070    [festivaldubois.ca/volunteer-form/](http://festivaldubois.ca/volunteer-form/)

## VIE CULTURELLE FRANCOPHONE

### VIE CULTURELLE

Toute l'école souhaite dire un grand merci à M. André Beaupré pour son remplacement en tant qu'ambassadeur durant ces derniers mois. Mme Harmonie Garry est de retour et a repris ses fonctions à la fin décembre.

### LES CLUBS :

À l'heure actuelle, l'École des Pionniers compte 13 clubs au secondaire et 4 clubs au primaire. Il est important de noter que plusieurs membres du personnel font du bénévolat sur leur temps de midi pour permettre une vie de club aussi prolifique.

**Secondaire** : club MONU, club Bien Être, conseil étudiant, club de poésie, album de fin d'année, EDPresse, club de Karoké, club Médias, club d'échec, club Magic, skate club, club impro, club art visuel.

**Primaire** : club de tricot, club de danse, club de théâtre, EDPresse primaire.

### GALERIE LE PASSAGE :

Un grand merci à Nathan (maternelle) et Alexandre Kyle (2ème année) pour leur superbe première exposition à la galerie Le Passage.

Vous connaissez de jeunes artistes qui aimeraient partager leurs œuvres pour les exposer à l'école ? Contactez Mme Harmonie à [harmonie\\_garry@csf.bc.ca](mailto:harmonie_garry@csf.bc.ca)

### **LES ACTIVITÉS CULTURELLES :**

La programmation des activités culturelles avance et nous vous partagerons très bientôt ce calendrier. En attendant, voici un petit aperçu des évènements à venir :

- Mois de l'Histoire des Noirs - Février 2024
- Danse de la St-Valentin – 13 février 2024
- Festival Inter-Culturel - Mi-mars
- Journée du chandail rose - 10 avril

### **Harmonie Garry**

Ambassadrice culturelle francophone

## COLLECTES DE FONDS

### **EN CONTINU :**

#### **TruEarth (Finissants 2024)**

- Vente de produits de lessive et de nettoyage respectant l'environnement (anti-plastique). Tout au cours de l'année, de 20% à 30% de vos achats seront remis à l'école.

Lien : [tru-earth.sjv.io/EcoledesPionniers](http://tru-earth.sjv.io/EcoledesPionniers)

- Vente de produits divers respectant l'environnement. Tout au cours de l'année, 20% de vos achats seront remis à l'école.

Lien : <http://ecoc.sjv.io/ecoledespionniers>

#### **Return-It Express – dépôt pour retour de bouteilles (Finissants 2024)**

- Lorsque vous avez des bouteilles et autres contenants à retourner, veuillez-vous rendre au dépôt Return-it au 2560 Barnet Hwy, Coquitlam et indiquez le no de téléphone de l'école (604-552-7915). Tous les fonds iront aux finissants.

## Mabel's Labels s- Étiquettes de toutes sortes (Finissants 2024)

- pour non seulement identifier les fournitures scolaires de vos enfants, mais aussi le linge, les bouteilles, les sacs etc.
- Simplement suivre ces instructions :
  - 1) cliquez sur le lien [campaigns.mabelslabels.com](https://campaigns.mabelslabels.com)
  - 2) indiquez le nom de l'école : **Ecole des Pionniers (Port Coquitlam)**
  - 3) choisir vos étiquettes !

A promotional graphic for Mabel's Labels Fundraising. It features a teal header with the logo 'mabel's labels FUNDRAISING'. Below the header is a circular image showing a collection of holiday gifts, including a pink gift bag, a white box, and various ornaments. To the left of the circular image, the text 'SUPPORT OUR FUNDRAISER' is written in bold black letters. Below this, there are three snowflake icons in pink, yellow, and light blue. Further down, the text 'Shop custom holiday gifts, stationery, ornaments, and more!' is written in pink. Below that, a smaller line of text reads 'A custom gift shows extra thoughtfulness – and you'll help grow our funds!'. At the bottom, the text 'Go to [campaigns.mabelslabels.com](https://campaigns.mabelslabels.com) and choose our organization from the list!' is written in black, with a yellow arrow pointing to the right.